

DIETRICH VON HILDEBRAND

É T I C A



Dietrich von Hildebrand

# Ética

*Traducción de Juan José García Norro*



Título original: *Ethik*

© Primera edición española: Ediciones Encuentro S.A., 1983

© de la presente edición: Ediciones Encuentro, S.A., 2020

Traducción de Juan José García Norro

Tercera edición revisada

Publicado con el permiso del Dietrich von Hildebrand Legacy Project

© The Dietrich von Hildebrand Legacy Project

## HILDEBRAND PROJECT

Acerca del Hildebrand Project

El Hildebrand Project promueve la rica tradición del personalismo cristiano, como lo han desarrollado especialmente Dietrich von Hildebrand y Karol Wojtyła (papa san Juan Pablo II), al servicio de la renovación cultural e intelectual.

Las publicaciones, programas académicos, y eventos públicos del Hildebrand Project presentan a los grandes pensadores y testigos personalistas de los siglos veinte y veintiuno. Animados por un sentido realzado del misterio y dignidad de la persona humana, han desarrollado un personalismo que arroja nuevas luces sobre la libertad y la conciencia, la trascendencia religiosa de las personas, la relación entre individuo y comunidad, el amor entre hombre y mujer, y el poder vivificante de la belleza. El Hildebrand Project conecta su visión de la persona humana con las grandes tradiciones del pensamiento occidental y cristiano, y desde su personalismo habla a las necesidades y aspiraciones más profundas de nuestros contemporáneos.

Para más información, por favor visite [www.hildebrandproject.org](http://www.hildebrandproject.org).

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con la autorización de los titulares de la propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y ss. del Código Penal). El Centro Español de Derechos Reprográficos ([www.cedro.org](http://www.cedro.org)) vela por el respeto de los citados derechos.

Colección Nuevo Ensayo, nº 68

Fotocomposición: Encuentro-Madrid

Impresión: Cofás-Madrid

ISBN: 978-84-1339-022-2

Depósito Legal: M-7138-2020

*Printed in Spain*

Para cualquier información sobre las obras publicadas o en programa y para propuestas de nuevas publicaciones, dirigirse a:

Redacción de Ediciones Encuentro

Conde de Aranda 20, bajo B - 28001 Madrid - Tel. 915322607

[www.edicionesencuentro.com](http://www.edicionesencuentro.com)

# ÍNDICE

PRESENTACIÓN DEL TRADUCTOR.....	13
PROLEGÓMENOS.....	
19	
Nuestro punto de partida: lo dado inmediatamente.....	20
Exclusión provisional de todas las teorías.....	21
Datos esencialmente necesarios e impresiones subjetivas .....	24
El fenómeno .....	25
Conocimiento prefilosófico.....	27
Entidades necesarias e inteligibles.....	29
Investigación sistemática, no construcción de un sistema.....	32
La primacía de la evidencia inmediata .....	33
Sistematización precipitada.....	34
La moralidad de los santos como objeto de la Ética.....	38
PRIMERA PARTE	
I. VALOR Y MOTIVACIÓN.....	43
Capítulo 1. El concepto de importancia en general .....	43
Capítulo 2. Importancia y motivación .....	48
El carácter personal del <i>desiderare</i> .....	49
Necesidad e inteligibilidad de las categorías de la importancia .....	52
Capítulo 3. Las categorías de la importancia .....	54
Lo importante en sí y lo solo subjetivamente satisfactorio.....	54
Los valores exigen una respuesta adecuada.....	58

Diferencia esencial (no de grado) entre el valor y lo subjetivamente satisfactorio .....	60
La preferencia .....	64
Preferir por error.....	66
Preferir por ceguera al valor .....	67
Contraposición y diferente naturaleza de los errores de Scheler y Aristipo .....	68
Lo subjetivamente satisfactorio en nuestra motivación.....	70
El bien objetivo para la persona .....	71
El mal objetivo para la persona .....	72
Perdón y absolución .....	73
Conexión del valor y del bien objetivo .....	75
Diferencia esencial entre el bien objetivo y lo solo subjetivamente satisfactorio.....	76
El bien objetivo presupone el valor .....	79
Importancia directa e indirecta.....	84
Capítulo 4. Lo útil.....	87
El orden jerárquico de los medios.....	87
Utilidad múltiple.....	89
Bienes elementales.....	90
La aptitud de los medios .....	92
Delimitación de lo inútil .....	92
El sentido bíblico análogo de lo útil .....	93
Capítulo 5. La primacía del valor.....	95
Capítulo 6. El papel del valor en la vida del hombre .....	98
<b>II. LA REALIDAD DEL VALOR FRENTE A SUS DETRACTORES .....</b>	<b>103</b>
Capítulo 7. Las categorías de la importancia como propiedades del ser .....	103
La cualidad objetiva de lo agradable .....	104
La motivación imperfecta o falsificadora mediante lo subjetivamente satisfactorio .....	106
El bien objetivo es una característica del ser .....	108
Los diferentes planos de los bienes objetivos .....	109
Unión esencial del ser y del valor.....	112
Los valores son propiedades del ser.....	114

Los valores fundan los bienes objetivos para la persona .....	114
Carácter de don de los bienes objetivos .....	117
Capítulo 8. El carácter irreductible del valor.....	121
La importancia del objeto del apetito es secundaria .....	121
La primacía del valor sobre la respuesta al valor .....	124
Aparente relación del valor con la entelequia humana .....	126
La inteligibilidad irreductible de los valores .....	129
Lo conveniente para la realización de una tendencia intrínseca como bien objetivo para la persona.....	132
Capítulo 9. El relativismo.....	133
El relativismo ético como variedad del relativismo y escepticismo universales.....	133
El relativismo ético especial.....	134
Los presupuestos éticos del conocimiento de los valores morales ...	137
El gran influjo de la sociedad en el conocimiento moral.....	138
Causas de la diversidad de los juicios morales en razón de las diferentes opiniones sobre la esencia de algo .....	139
La confusión de las normas morales con la convención social .....	140
Presuposición implícita de los valores objetivos .....	144
El subjetivismo de los valores y la «teoría del sentimiento» .....	147
Ambigüedad del término «sentimiento» .....	149
La teoría emotivista de Ayer.....	152
Interpretación de los valores como objetos de mandatos positivos....	156
III. ASPECTOS ESENCIALES DE LA ESFERA DE LOS VALORES.....	159
Capítulo 10. Valores ontológicos y valores cualitativos .....	159
Los diferentes dominios del valor.....	159
Valores ontológicos y valores cualitativos .....	161
A los valores ontológicos no se les contraponen ningún disvalor....	162
Los valores cualitativos son más independientes del portador.....	163
El diferente reflejo de Dios .....	164
La diferencia en nuestra actitud hacia ambos dominios de valores ..	165
Diferente jerarquía en ambos dominios de valores.....	166
Maneras de realizarse ambos dominios de valores.....	168
El valor moral trasciende al ser que es su portador.....	169
Capítulo 11. La unidad de los valores .....	171

Los disvalores como antítesis de los valores cualitativos .....	171
La polaridad dentro de los valores cualitativos .....	172
Cuatro tipos de exclusión .....	174
Capítulo 12. El valor y el ser .....	177
El valor y el ser no poseen el mismo contenido .....	177
El valor formal de «ser algo» .....	178
¿Existe un ser neutral? .....	181
La relación entre el valor universal del ser y los otros dominios de valores .....	183
Todo valor es un ser .....	185
El deber ser de los valores cualitativos .....	185
Capítulo 13. La buena nueva de los valores .....	188
La dualidad en el aspecto del mundo .....	188
La promesa entrañada en los valores .....	191
Capítulo 14. Dios y los valores .....	194
Los valores ontológicos son un reflejo de Dios .....	195
El mensaje de lo alto de los valores cualitativos .....	197

## SEGUNDA PARTE

I. VALOR Y MORALIDAD .....	203
Capítulo 15. La esencia de los valores morales .....	203
Los valores morales son por esencia valores personales .....	203
La nota característica de la responsabilidad .....	205
Los valores morales se fundan en la libertad .....	206
La conciencia .....	207
A todos se nos exige la posesión de todos los valores morales .....	208
La relación del valor moral con el castigo y la recompensa .....	209
La unión de la religión y la moral .....	212
Capítulo 16. Moralidad y racionalidad .....	216
Normas fácticas y normas morales .....	218
La moralidad no es deducible de la racionalidad .....	220
Ambigüedad de la expresión «conforme con la naturaleza» ( <i>secundum naturam</i> ) .....	222
Los valores morales no son deducibles de un concepto neutral de naturaleza .....	224
Capítulo 17. La respuesta al valor .....	228

La intencionalidad: relación consciente y significativa de la persona y el objeto.....	228
Diferencia entre las vivencias intencionales y los meros estados....	229
Diferencia con las tendencias teleológicas.....	231
La intencionalidad es una característica de la persona.....	233
Distinción entre los actos cognoscitivos y las respuestas.....	233
Respuestas teóricas .....	236
Las respuestas volitivas.....	238
Las respuestas afectivas .....	240
Correlación entre los actos intencionales y sus objetos .....	245
El ser afectados .....	247
La motivación de las respuestas afectivas por las tres categorías de la importancia.....	250
El carácter de entrega de las respuestas al valor.....	255
La trascendencia en la respuesta al valor .....	258
Respuesta al valor y orientación.....	262
El dinamismo de la respuesta al valor frente al dinamismo de la tendencia .....	264
El ser afectados y las tres categorías de la importancia.....	268
La aprehensión de los valores.....	271
La participación en los valores en el ser afectados .....	276
La participación en la respuesta al valor.....	277
La correspondencia cualitativa entre el valor y la respuesta al valor ....	279
La respuesta al valor adecuada y exigida .....	283
Respuestas sobreactuales al valor .....	285
Capítulo 18. La relación de exigencia.....	288
La armonía o la desarmonía objetiva entre el valor y la respuesta....	288
La respuesta es exigida en razón del objeto .....	292
La exigencia aumenta con la altura del valor .....	293
La exigencia en la esfera afectiva .....	296
Capítulo 19. La consciencia moral.....	302
La voluntad de ser moralmente bueno .....	302
Respuestas a los valores moralmente relevantes.....	305
Los valores morales aparecen «a la espalda» de nuestras actitudes...	307
Los tipos de hombre moralmente inconsciente.....	311
Los tipos de consciencia moral.....	317

La respuesta al valor propia del santo.....	322
La omisión del bien moral .....	324
Caracteres distintivos de los valores moralmente relevantes.....	326
<b>II. LA LIBERTAD .....</b>	<b>331</b>
Capítulo 20. Observaciones preliminares .....	331
Capítulo 21. Las dos perfecciones de la voluntad .....	333
La voluntad que toma postura y la voluntad que manda.....	333
La moralidad presupone la libertad de la voluntad.....	337
Motivación y libertad .....	339
Libertad de la voluntad y causalidad .....	341
Libertad esencial de la voluntad misma.....	343
Capítulo 22. Libertad y espontaneidad animal.....	345
El «querer» de los brutos .....	345
¿Espontaneidad animal en el hombre? .....	348
Capítulo 23. El alcance de las primeras dimensiones de la libertad.....	353
La libertad de elección no se limita a los medios.....	353
La libre elección de los fines .....	358
Capítulo 24. Libertad directa e indirecta.....	363
Capítulo 25. La libertad cooperadora.....	367
Las esferas de las respuestas afectivas .....	369
No son libres como la voluntad .....	370
La sanción y la desautorización.....	372
Las respuestas no sancionadas.....	376
La identificación con las respuestas moralmente negativas.....	379
La persona es responsable de sus respuestas afectivas .....	384
La sanción es el plano más profundo de la libertad .....	387
Capítulo 26. La influencia indirecta de la libertad humana....	392
<b>III. LAS FUENTES DE LA BONDAD MORAL .....</b>	<b>397</b>
Capítulo 27. Las tres esferas de la moralidad.....	397
La esfera de las acciones .....	401
La esfera de las respuestas .....	405
La esfera de las virtudes.....	413
Actitudes sobreactuales y generales.....	414

Distinción entre las virtudes y las disposiciones .....	420
Virtudes «disposicionales» .....	423
Tipos de hábitos .....	426
La facilidad de la virtud y la fuerza de la costumbre.....	431
Crítica de la teoría del justo medio (μεσότης).....	436
Capítulo 28. El «rigorismo» moral.....	439
El tema de la situación.....	443
Acciones morales obligadas y no obligadas.....	446
El sacrificio .....	448
Capítulo 29. El papel del bien objetivo para la persona.....	454
El agradecimiento .....	456
Los valores como bienes objetivos para la persona.....	457
La posesión de bienes objetivos .....	459
Los bienes elementales y útiles.....	462
Bienes objetivos para otros .....	465
 IV. LAS RAÍCES DEL MAL MORAL.....	 469
Capítulo 30. El problema del mal moral .....	469
Capítulo 31. Los centros de la moralidad y de la inmoralidad....	473
Tipos de exclusión de los actos humanos.....	473
Unidad cualitativa de las actitudes fundamentales.....	477
Capítulo 32. Formas de coexistencia del bien y del mal en el hombre.....	480
El tipo combatiente.....	481
El tipo inconsciente .....	482
El tipo que busca la componenda .....	483
El idólatra.....	487
El tipo discontinuo .....	490
Capítulo 33. El interés legítimo en lo subjetivamente satisfactorio .....	494
Capítulo 34. Concupiscencia.....	498
La concupiscencia procede de un fracaso de la libertad de la voluntad.....	499
El elemento de rebeldía en la concupiscencia .....	500
Pereza .....	501
El afán por las sensaciones nuevas .....	502
El dejarse llevar.....	503

Antagonismo a los valores .....	504
Tres tipos de personas concupiscentes .....	505
Capítulo 35. Orgullo.....	509
Orgullo satánico.....	510
Glorificación de sí mismo .....	512
La vanidad.....	515
La altivez.....	518
V. CONCLUSIÓN.....	523
Capítulo 36. Ética cristiana.....	523
La Ética cristiana es la culminación de la Ética natural .....	523
La cualidad absolutamente nueva de la moralidad cristiana .....	530
ÍNDICE TEMÁTICO.....	535
ÍNDICE ONOMÁSTICO .....	545

## PRESENTACIÓN DEL TRADUCTOR

De la *Ética* de Dietrich von Hildebrand se puede decir que es un libro capital desde varias perspectivas. Constituye la obra clave del pensamiento hildebrandiano. La mayoría de sus otros libros y artículos, aunque ciertamente importantísimos, son meras preparaciones o desarrollos de la *Ética*. Este libro es asimismo un hito dentro de uno de los movimientos filosóficos más importantes de este siglo: el realismo fenomenológico, según gustan denominarlo sus propios integrantes<sup>1</sup>. Por último, la *Ética* de von Hildebrand es un trabajo imprescindible para conocer el estado de las investigaciones éticas de nuestro siglo. Junto a Husserl, Scheler y Hartmann, von Hildebrand ha sido uno de los fundadores de la ética fenomenológica de los valores. Su *Ética* es posiblemente la expresión más completa y lograda,

---

<sup>1</sup> El realismo fenomenológico surge a principios de siglo entre un grupo de jóvenes y entusiastas filósofos alemanes que, hastiados de las tendencias filosóficas por entonces imperantes —un relativismo apocado y aporético y un idealismo estéril y falaz de origen kantiano— se reúnen esperanzados en torno a Husserl y a sus *Investigaciones Lógicas*. Pero pronto, tras el giro husserliano al idealismo transcendental, se separan de este, mas no del método fenomenológico ni de la consigna de ir a las «cosas mismas» que lo resume. La fidelidad al método y a la realidad fue precisamente la razón del apartamiento del maestro. Formaban parte de este grupo Adolf Reinach, ayudante personal de Husserl y que, en cierto modo, encabezó el movimiento hasta su temprana muerte, Roman Ingarden, Alexandre Koyré, Jean Hering, Edith Stein y otros.

Interesantes noticias y una descripción de este grupo pueden leerse en la autobiografía de Edith Stein, *Aus dem Leben einer jüdischen Familie*, Louvain-Freiburg, Nauwelaerts, 1965 (Trad. esp. de Carlos Castro con el título *Estrellas Amarillas*, Madrid, Ed. de Espiritualidad, 1973).

y sin duda la más clara, de esta fenomenología axiológica. La vida de Dietrich von Hildebrand es, como su obra, una manifestación de autenticidad y energía exuberante<sup>2</sup>. Nace en Florencia el 12 de octubre de 1889. Era el menor de los hijos del famoso escultor alemán y tratadista de estética Adolf von Hildebrand. A pesar del ambiente en el que creció, donde se combinaba un refinado esteticismo con ideas relativistas, la vocación filosófica de Dietrich von Hildebrand surgió muy tempranamente en él gracias a la lectura de las obras de Platón. En 1906 empieza sus estudios de filosofía en Múnich con Alexander Pfänder y Theodor Lipps. Al año siguiente llega a la capital bávara Max Scheler como *Privatdozent*. Entre ambos se entabla una profunda amistad. A los veinticinco años se convierte al catolicismo junto con su esposa. En 1909, atraído por la contundente refutación del relativismo que ha llevado a cabo Husserl, marcha a Gotinga. Allí serán sus maestros Husserl, que le dirigirá su tesis doctoral y, sobre todo, Adolf Reinach<sup>3</sup>. Su tesis de doctorado aparece publicada en el *Anuario de Filosofía e Investigación fenomenológica*, con el título de «La idea de la acción moral», en 1916. En 1918 consigue habilitarse como profesor en la Universidad de Múnich donde enseña hasta 1933. Su escrito de habilitación «Moralidad y conocimiento ético de los valores» se publica en el *Anuario* en 1922. Otras de sus principales obras de este período son *Liturgia y Personalidad*, *Metafísica de la Comunidad*, *Lo temporal a la luz de lo eterno*.

Durante todo este tiempo, von Hildebrand se opone con vigor a la ideología nazi. Cuando Hitler logra el poder en 1933, nuestro filósofo abandona Alemania en señal de protesta. Marcha a Florencia y luego a Viena, en cuya Universidad enseña a partir de 1933. Continúa combatiendo al nacionalsocialismo y a todo tipo de totalitarismo, especialmente desde la revista *Der christliche Ständestaat*, que él mismo fundó. Tras la anexión de Austria por Alemania en 1938, la

---

<sup>2</sup> Sobre la vida y la obra de Dietrich von Hildebrand puede leerse los dos siguientes artículos: John Crosby y Josef Seifert, «Dietrich von Hildebrand Obituary». *Aletheia*, 1, 1977, pp. 221-226. Juan Miguel Palacios, «In memoriam Dietrich von Hildebrand». *Estudios*, 121, 1978, pp. 255-259.

<sup>3</sup> «¡Qué extraordinario regalo fue poder ser discípulo de Adolf Reinach!». D. von Hildebrand, *Moralía, Gesammelte Werke IX*, Regensburg, 1980, p. 486.

vida de von Hildebrand corre grave peligro y tiene que huir a Suiza y de allí a Francia, donde enseña en Toulouse. Ocupada Francia, es nuevamente perseguido y, tras diversas peripecias, llega a los Estados Unidos. Recibe ofertas de varias universidades y, finalmente, acepta ser nombrado profesor de filosofía en la Universidad de Fordham en Nueva York, puesto que desempeñó hasta su jubilación en 1960. Este período de su vida es el más fecundo intelectualmente. Aparece la *Ética* en 1953; *Verdadera Moralidad y Ética de Situación y Sustitutos de la Verdadera Moralidad* en 1957, *¿Qué es Filosofía?* en 1960, además de otros muchos escritos tanto filosóficos como religiosos. Su última gran obra aparecida en vida del filósofo es *La Esencia del Amor*; basta leerlo para darse cuenta de que es el libro más profundo escrito nunca por un filósofo sobre este tema. La muerte le acaeció el 26 de enero de 1977 cuando trabajaba en el último tomo de su *Estética* y en una ampliación de su pensamiento ético que ha aparecido dentro de sus obras completas con el título de *Moralia*.

Dos son los motivos principales del relativo desconocimiento de la obra de Dietrich von Hildebrand en los círculos académicos y, como un eco de ello, de su desconocimiento por el gran público. El primero es la sencillez de su forma de hacer filosofía. No se ocupó jamás de los enrevesados problemas técnicos que pueblan los escritos filosóficos «académicos». Cuando leemos sus obras no parece que sea él quien habla, sino que sean las «cosas mismas» las que se nos manifiestan. Para entender sus libros, pues, no es necesario haber estudiado filosofía; solo se precisa tener ojos para mirar a las cosas. Esta aparente sencillez ha inducido a algunos a creer que von Hildebrand es un pensador mediocre o, incluso, simple y superficial; indigno o, al menos, poco apropiado de ser estudiado en una universidad. Nada más lejos de la verdad. Las cosas que nos son más cercanas, los datos con los que nos topamos en nuestra vida diaria son, tanto por su proximidad y carácter cotidiano como por su densidad ontológica, los más difíciles de elucidar.

La segunda razón de la poca aceptación de la obra de von Hildebrand en ciertos círculos filosóficos es que en estos se le suele tener por un pensador exclusivamente religioso. La razón de esta creencia,

cuando se la examina, resulta trivial. Como en los mismos Prolegómenos a la *Ética* podemos leer, ¿qué pensaríamos de un hombre que manifiesta que cierto autor es kantiano porque en sus obras utiliza la expresión «a priori»? Pues, de la misma manera, a veces se pretende que las obras filosóficas de von Hildebrand son teológicas porque en ellas aparecen citas de la Biblia, de la Liturgia, referencias a la vida de los santos, etc. En realidad, Dietrich von Hildebrand fue siempre muy consciente de la distinción entre la razón y la fe. Y si bien es cierto que en sus escritos afirma con frecuencia su fe, nunca sus conclusiones filosóficas dependen de esta. Negarse a leer a von Hildebrand por sus expresiones y citas religiosas sería tan absurdo como afirmar que en los escritos de san Agustín, de san Anselmo o de santo Tomás no se encuentran tesis estrictamente filosóficas<sup>4</sup>.

Pero aún hay más. Esa espiritualidad y religiosidad que recorre el libro, sin que, como hemos dicho, se menoscabe con ello su integridad filosófica, no es un aditamento superfluo, un capricho del autor, sino una necesidad de su pensamiento y una propiedad muy notable de este escrito. Es una necesidad porque, aunque es claro que la moralidad cristiana —que von Hildebrand distingue con cuidado de la moralidad natural— precisa para ser vivida de la fe cristiana, una vez que es vivida, sus frutos entran en el ámbito que está constituido por lo inmediatamente dado y, por consiguiente, ha de ser objeto de la consideración filosófica. Es una peculiaridad muy notable porque, gracias a ella, la persona sensible a lo religioso en general y al cristianismo en particular puede encontrar en la *Ética* de von Hildebrand no solo intuiciones intelectuales y aclaraciones teóricas, sino, igual-

---

<sup>4</sup> «¿Se podría acaso afirmar con seriedad que san Agustín, san Anselmo, santo Tomás, san Buenaventura o Nicolás de Cusa no son filósofos porque sus diversas intuiciones filosóficas se han incluido, de distintas maneras, en consideraciones teológicas? Naturalmente, la distinción entre el conocimiento natural y la Revelación nunca debe olvidarse. Pero considerar que un libro no es filosófico solo porque en él se menciona el nombre de Cristo, en vez de preguntar, sin ningún tipo de prejuicio, qué intuiciones auténticamente filosóficas están contenidas en él y analizar en qué sentido se hace referencia a lo sobrenatural, es estúpido, totalmente «anticientífico» y, por supuesto, un caso típico de carencia de fundamentos». D. von Hildebrand, *Metaphysik der Gemeinschaft, Gesammelte Werke IV*, Regensburg, 1975, p. 14.

mente, un provechoso medio para su progreso espiritual y moral. En este sentido, es un libro que, además de enseñarnos cosas, nos ayuda a ser mejores.

La presente traducción de la *Ética* ha sido establecida teniendo en cuenta la segunda edición inglesa, idioma en la que se escribió originalmente, y la versión alemana definitiva, que constituye el tomo segundo de las obras completas de Dietrich von Hildebrand.

Sobre los problemas de la traducción permítaseme explicar solo uno de ellos. Tanto la lengua alemana como la lengua inglesa poseen sendos vocablos —*Bewusstheit* o *consciousness* y *Gewissen* o *conscience*— para expresar dos realidades bien distintas. *Bewusstheit* significa el hecho de estar consciente, el darse cuenta; en cambio, *Gewissen* designa el conocimiento íntimo del bien que debemos hacer y del mal que debemos evitar, así como la fuerza laudatoria o condenatoria por la acción que se ha llevado a cabo. En español solo contamos con un término para ambos conceptos: conciencia. Ahora bien, como el Diccionario admite dos grafías para esta palabra, hemos recurrido al expediente, totalmente artificioso, de traducir siempre *Gewissen* (*conscience*) por «conciencia» y *Bewusstheit* (*consciousness*) por «conciencia».





# ÉTICA

Este libro es ya un clásico de la filosofía moral contemporánea. Grandioso en la profundidad de sus tesis, deslumbrante en su claridad, abundante en ejemplos, ofrece, a partir de los datos de la experiencia cotidiana, una descripción global de la estructura fundamental del mundo moral.

Se encuentran en él tratados todos los grandes temas de la Ética: la libertad, la responsabilidad, la motivación, el concepto análogo de bien, la obligación moral, las virtudes, los vicios, la felicidad, Dios y la moralidad... para responder a estos clásicos problemas, Hildebrand descubre y esclarece muchos conceptos originales, como el de respuesta al valor, el de bien objetivo de la persona o el de libertad cooperadora, que abren nuevos horizontes a la filosofía moral.

Con esta obra, la ética de los valores, que iniciaron Scheler y Hartmann, alcanza una claridad y una profundidad filosóficas incomparables.



ISBN: 978-84-1339-022-2



9 788413 390222